

東華三院「奔向共融」—— 香港賽馬會 特殊馬拉松2025 (iRun) TWGHs “iRun” — The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2025

本院自2011年起舉辦iRun，鼓勵智障人士建立運動習慣，推動「傷健共融」理念。今年有近4,700人參賽，突破歷屆紀錄，當中更有來自北京、大灣區及澳門不同復康機構和特殊學校的健兒。

Since 2011, TWGHs has hosted iRun to promote the concept of “Disability Inclusion” by encouraging individuals with intellectual disabilities to join the rank of runners. This year, participation has reached a record high, with nearly 4,700 participants enrolled from various rehabilitation organisations and special schools in Beijing, the Greater Bay Area, and Macau.



勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士（右十三）、香港賽馬會董事羅啟華先生（右十二）、本院鄧明慧主席（右十四），以及東華三院「共融大使」蘇樺偉先生BBS, MH（右十）、譚俊彥先生（右十六）及洪永城先生（右九）擔任主禮嘉賓。
The Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (right 13), Secretary for Labour and Welfare, Mr. LO Kai Wah, Philip (right 12), Steward of The Hong Kong Jockey Club, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 14), the Chairman, along with “Social Inclusion Ambassadors”, Mr. SO Wa Wai, BBS, MH (right 10), Mr. TAM Chun Yin, Shaun (right 16), and Mr. HUNG Wing Sing, Tony (right 9), officiated at the Opening Ceremony.



主禮嘉賓及一眾董事局成員主持起步禮。
The Guests of Honour, along with Board Members, officiated at the Kick-off Ceremony.

勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士（左二）在鄧明慧主席（右一）和社會服務委員會主任委員伍怡副主席（左一）的陪同下，致送紀念品予香港賽馬會董事羅啟華先生（右二）。
The Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (left 2), Secretary for Labour and Welfare, presented a commemorative gift to Mr. LO Kai Wah, Philip (right 2), Steward of The Hong Kong Jockey Club, accompanied by Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 1), Chairman of TWGHs, and Mr. Jonathan NG (left 1), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee.



鄧明慧主席（右二）祝賀東華三院包玉星學校的學生和家長完成「傳·家跑」賽事。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, congratulated a student from TWGHs Chi-Li Pao School and his parents for the completion of the “iRun for Family”.



房屋局局長何永賢太平紳士（右四）、沙田民政事務專員余懷誠太平紳士（右三）、沙田警區副指揮官張家寶署理高級警司（左一）、鄧明慧主席（左四）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右一）為活動主禮。
The Hon. Winnie HO, JP (right 4), Secretary for Housing, Mr. YU Wai Shing, Frederick, JP (right 3), District Officer (Sha Tin), Mr. CHEUNG Ka Po (left 1), Acting Senior Superintendent and Deputy District Commander (Sha Tin), and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 4), the Chairman, officiated at the Ceremony, alongside other Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive.



東華三院「樂和·東寓」 入伙祈福儀式 Move-in Worship Ceremony for TWGHs “T-Loft@Lok Wo”

由特區政府資助、本院興建及營運的過渡性房屋項目「樂和·東寓」竣工入伙。項目位於馬鞍山落禾沙里，提供436個單位，約1,160名市民受惠。

“T-Loft@Lok Wo” Transitional Housing Project funded by the HKSAR Government, developed and operated by TWGHs, has been completed and is now ready for occupancy. Located on Lok Wo Sha Lane in Ma On Shan, the Project offers 436 flats, accommodating approximately 1,160 residents.

房屋局局長何永賢太平紳士（右）與鄧明慧主席（左）為「樂和·東寓」畫作點睛。
The Hon. Winnie HO, JP (right), Secretary for Housing, and Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), the Chairman, took part in the eye-dotting ceremony for the illustration at “T-Loft@Lok Wo”.